

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.
A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felölös szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi május hó 19-én.

20. szám.

A szentlélek ünnepe.

... És égő lángnyelvek lobogtak a levegőben. Azok pedig, a kikre az égő lángnyelvek leszállottak, azontul minden néphez a maga nyelvén tudtak szólni.

És terjedt az eszme. Terjedt ellenállhatatlanul, alkotva, teremtve új világot. Az apostolok meghódították a földet a szeretet vallásának. Amaz apostolok, kikre leszállottak vala a szent lángnyelvek Pünkösd napján...

Ó gyönyörűséges, szent, ünnep: piros pünkösöd napja! Valamikor, régen Árpád magyarjai táltosoknak elővarázsló szertartásával ünnepeltek téged és reménykedve nézték az áldozati tűz füstjét: egyenesen emelkedik-e az ég felé, kegyesen fogadja-e népének áldozatát a magyarok Istene: felhőkön túl lakozó Hadur. És a hogy eljöttek a szent lángnyelvek papjai, hirdetésén a Megváltó ígét, a magyar befogadta lelkébe az új tanítást. De nem ütötte ki a régi hitet sem és összeolvadván az új tanítás a régi hittel, megszületett a legszebb ünnep: a szent, bűnbájos, a gyönyörűséges piros Pünkösöd. Eljövetele a szentléleknek, nyílása a rózsáknak, teljessége a tavasznak: te vagy pünkösöd ünnepe.

Megünnepeltük akkor is, mikor vészekkel terhes idők jártak és nem feledeztünk meg soha arról, hogy az Eszme terjedésének ünnepe ez az ünnep. Vészekkel terhes idők jártak, az Eszméhez fordul-

tunk vigasztalásért — és több mint ezer éve immár, hogy Kárpátoktól Al-Dunáig él a magyar nemzet.

Az eszme tartott fenn bennünket zivatárokkal teljes seculumokon által és az eszme visz előre most is eljövendő évszázadoknak még köddel takart utjaira.

A magyar nemzet mindig meghallgatta az apostolokat és befogadta lelkébe a tanítást, ha helyesnek ítélte. El nem zárkózott soha, haladt a haladókkal és a gondolatnak, az eszmének a szellője, a vihara mindig szabadon repült a hármass halom országában.

Ma nincsenek immár apostolok, vagy ha vannak — szent lángnyelv meg nem jelöli őket. És meg sem illeti őket, hogy tudnának szólni minden népnek a maga nyelvén.

De eszmék élnek ma is. Szent, nagy eszmék, a melyek talán befejezhetik a megváltás művét. És az eszmék terjednek is. Nem apostoloknak lánggal ihletett ajkáról, hanem ólombetűkkel... kicsiny, jelentéktelen ólombetűkkel. De ezekből a haladásnak, az eszmének csudásan fenséges himnusz csendül ki. És ezek a betűk a hová eljutnak, oda elviszik az eszmék fenséges világosságát.

A Szabadság, Egyenlőség, Testvériség szent háromságát hirdetik, a melyekkel megszületett az új Magyarország.

Mert valóban szükségünk van arra a

nagy küzdelemben, a melyet még most is meg kell vívnunk fenmaradásunkért.

Köröskörül csupa ellenség környékezi a magyart. Senkire sem számíthatunk, csak egyesegyedül saját magunkra. Össze kell tehát tartanunk, a fajszeretetnek, az élet-halál-harcnak minden erejével és valóban az egyenlőség, a testvériség szavaival kell közeledni a magyarnak a magyarhoz.

De kárhozát arra, a ki a gyűlölség szavával jön közénk, mert hamis próféta, mert nem eszmét, glóriával övezett, fényben ragyogó eszmét hirdet, hanem visszavonásnak sötétségben tenyésző szavait akarja széthinteni.

Ezer éven át megmaradt itt a magyar nemzet, mivel hogy nem hallgatott a gyűlölség sötét lelkü embereire. És még fog maradni időtlen időkig, számtalan támadója ellenére is csak a szeretet ígéje vibeti zászlónkat győzelemre.

Szent gyönyörűséggel, nyugodt szívvél ünnepelhetünk pünkösöd napján. Mivelhogy megértettük, szívünkbe fogadtuk az eszmét, a szeretet világmegváltó eszméjét és kitarítottunk mellette zivatáros emberöltőkön keresztül.

És szívünkben ezzel az eszmével nyugodtan nézhetünk a jövőbe is, mely küzdelmet bizonyára hoz, de bukást semmi esetre sem, ha kitarítottunk amaz eszménél, a melynek terjedése megkezdődött ezen a gyönyörűséges, szent ünnepen: pünkösöd napján...

Tárcza.

Pünkösdkor.

Irtá: Szabolcska Mihály.

Ismertelek már kis gyermekként,
Mikor még más játékra kel;
Engem hiába várt az erdő,
Tömérdek hangos fészkel.
Óreg eperfának a tanuja,
Ó látta nem egy könyvemet,
Mig — oh ma már édes parancsra —
Először megismertelek
Szentlélek Isten!

Kedvem szerint sehogysé volt, bár:
— Ma is incesleg a kép velem,
A mint jó nagyapám ölében,
Vén bibliánk betűzetem, —
Ott láttalak mégis kiszállni,
Az ámuló sorok közül...
Zúgó szelednek zendülése
Először ott ölelt körül:
Szentlélek Isten!

És arcom a mint lángra gyújtá,
Csodálatos történeted:
A közeli erdő zajából
Nem hallottam már egyebet,
Csak a zúgó szél zendülését,
Mi észrevétlen vitt, ragadt,
Nagy dolgaidon mámorodni,
Ama „kisdéd hajlék“ alatt
Szentlélek Isten!

Majd hitte lelkem álmodozva,
Hogy színről-színre rád talál.
Csillagban égő nyelvek ikre,
Itt lent fehér galamb valál. —
S ha ez el-elröpült felettem,
Vagy láttam azt lehullani:
Neved siettem áhitattal
Imádságba sóhajtani
Szentlélek Isten!

Bolyongtam aztán a világban,
Hol megtagadt a csöcselék.
Szemgyes ajakról sár miattad,
Oh hála! — rám ie hullt elég!
De szikla hittel csüngve rajlad,
Csak feljebb emelém fejem,

S ott égtem a „tizenhárom“ közt,
Mert tudtam, hogy Te jársz velem.
Szentlélek Isten!

... Egyszer forogtál csak veszélyben,
Hogy lelkem már-már megtagad,
Senyvedve büszke föliánsok,
Koldus, jég tudása alatt!...
Izokra tépve, magyarázva,
Hitem már-már hogy haldokolt:
E bölcseségből mi kimentett,
Az első kép varázsa volt,
Szentlélek Isten!

S im most is, e nagy alkalommal,
Az hajta porba tórdemet.
Mig lelkem — mint lég nap hevétől, —
Az áhitattól megremeg!
S hogy hitem így a régi lánggal
Még újra-újra fellobog:
Nem kérhetek én soha töled
Más lelki szent ajándékot
Szentlélek Isten!

Boldog pünkösdi ünnepeket kívánunk T. Cz. előfizetőinknek, munkatársainknak és olvasóinknak.

A „Délvidék“
szerkesztősége és kiadóhivatala.

NAPI HIREK

Református magyar istentisztelet. *Ntú. Szabolcska Mihály temesvári ref. lelkész és főrealiskolánk hittanára ma vasárnap d. e. 1/2. 10. órakor urvacsora osztással egybekötött istentiszteletet tart a főrealiskolában, melyről a híveket ez uton is értesíti az egyház gondnoksága.*

Kossuth Ferencz magy. kir. kereskedelmi miniszter és az országos függetlenség part elnöke a helybeli függetlenségi pártnak végleges alakulása alkalmából hozzá intézett üdvözlő táviratot az elnökhöz címzett levélben köszöntö meg.

Áthelyezés. Vaszits Milvoj, magy. kir. honvédfőhadnagy városunkból az oraviczbányai zaslóaljhoz helyeztetett át.

Halálozás. Városunknak egy köztisztviselő által környezett tevékeny polgárát ragadta el a múlt héten a halál. Hemberger Balint szőlőbirtokos és borkereskedő, törvényhatósági bizottsági tag élete 53. évében hosszabb szenvedés után elhunyt. A boldogult jömodu iparos szülőktől származott, fiatal korában maga is az iparos pályára készült — később azonban ily irányu üzletével (kovács mester volt) felhagyott és magát folytonosan művelvén, szakavatott bortermelővé vált, igyekezete és szorgalmával hatalmas borkereskedést alapított. Hosszu éveken át tagja volt a temesvári kereskedelmi- és iparkamarának, városunk közügyeinek vezetésében is kivette a maga részét mint törvényhatósági bizottsági tag. Halálát kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma vasárnap délután 4 órakor megy végbe. — Legyen áldott emlékezete.

A Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület választmánya f. évi május hó 22-én d. u. 6 órakor saját helyiségében, a „Verseczi Kaszinó“ épületében gyűlést tart, melyre a T. C. tagok ez uton is tisztelettel meghívotnak. A tárgysorozat a következő: 1. Jelentés a színi évről. 2. Felhívás Tököly Imre szobrának felállítására szükséges költségekhez való hozzájárulásra (adomány nyújtása). 3. A „Délvidéki Nemzeti Szövetség“ átirata az „Arany János Társaság“-gal egyetértőleg 1907. június 8-án rendezendő irodalmi és művészi estély tárgyában. 4. Pénztárnoki jelentés. 5. Indítványok.

Földművelési tudósító. A földművelésügyi miniszter Dörner Janost, elemi népiskolánk kiváló szorgalmu és köztisztviselőben álló tanitóját földművelésügyi tudósítóvá nevezte ki.

A függetlenségi párt elnöksége halas köszönetet mond mindazoknak a hölgyeknek és uraknak, kik az általa rendezett mulatság erkölcsi sikerét énekükkel, játékaikkal s az élőképben való részvételükkel szivesek voltak előmozdítani.

A „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egylet“ f. é. május hó 19-én pünkösdi vasárnapján és 20-án hetfőn este 8 órakor a városkerti vendéglő színiköri helyiségében ez alkalmakkor kizárólag mozgóképekkel ismeretterjesztő bioskop előadást és annak rendezésével vasárnap táncmulatságot rendez, melyre az egylet T. C. tagjait és barátait tisztelettel meghívja az egylet választmánya. Egyleti tagok belépődíjat nem fizetnek, csupán a zeneköltséghez járulnak személyenkint 40 fillérrel. Nem tagok belépti díja csupán a bioskop előadáshoz illohely: 60 fillér, az előadás és táncmulatsághoz 1 korona. Állóhely 30 fillér. Diákok, gyermekek és katonák a belépti díjak felét fizetik (30 és 50 fillér). Kedvezőtlen idő esetében az előadás a teremben tartatik meg. Ifjúsági egyletünk-

nek ezen előadásait melegen ajánljuk T. C. közönségünk becses figyelmébe. A mozgóképek (teljesen új sorozat) nyugodtak, a szemet nem rontják és e nemből a legtekintélyesebbek.

Titkárválasztás. A kerületi betegsegélyző pénztár titkári állására az elhunyt Bodó Lajos helyére Neustadt Ernő ny. jegyzőt választották meg.

Iskolalátogatás. Mihalik J. orsovai polgári iskolai igazgató, mint a polgári iskolák szakfelügyelője, a múlt héten megvizsgálta városi polgári leányiskolánkat és a tapasztaltak felett kifejezte teljes elismerését.

A „Verseczi Függetlenségi és 48-as Párt“ egész napra terjedő ünnepségek között tartotta meg a múlt vasárnap alakuló közgyűlését. A nap fényét és jelentőségét nagyban emelte azon körülmény, hogy ez alkalomból a délvidéki országgyűlési képviselők és vezéremberek közül többen felkeresték városunkat, hogy annak haladásáról, polgarságának érzelmeiről személyes tapasztalatokat szerezzenek. E tapasztalatok masok nem is lehettek, mint azt vendégeink többször ki is nyilvánították, mint hogy Versecz hatalmasan haladó, szép tiszta város, lakosságának nagy zöme szívvel, lélekkel ragaszkodik a magyar hazához, attól elidegeníteni nem engedi magát. A nap eseményei a következők valának: Reggel a vasuti állomásnál nagyobb küldöttség élén Takács Gyula elnök fogadta és üdvözölte a megjelent vendégeket, névszerint: Steiner Ferencz orsz. képviselő, a Délvidéki Függetlenségi Part elnöke, Hajdu Frigyes dr. és Dobroszlav Péter dr. orsz. képviselők, Kisfaludy Kálmán, a Temesvári Függetlenségi Part elnöke, Múth Gáspár dr., Dimitrievics Szvetozár dr., Brettner Ernő, Lang Béla dr., Holub Edét, Steiner Ferencz az üdvözlésre közölte, hogy az országos függetlenségi pártkőr és Kossuth Ferencz hazafias üdvözlőket küldik a verseczi szervezkedéshez. Delben a Hungaria vígadóban társasbéd volt, melyen bajnai Zakó Milan főispán és dr. Rezucha István polgármester is megjelentek. Az első felköszöntőt Takács Gyula mondotta, éltetvén a vendégeket. Steiner Ferencz orsz. képviselő Versecz város hazafias közönségére emelte poharat. Kisfaludy Kálmán a hazafias egyetértés szükségességét hangoztatta, míg Haag Aladár dr. az alkotmánypárt nevében a függetlenségi pártot mondott felköszöntőt. Perjessy Lajos a kormányt, Dimitrievics Szvetozár dr. Zakó Milan főispánt éltette. Kohn Emil dr. a hazafias sajtót köszöntötte fel, Fehér Sándor a régi 48-as és a mostani új szabadságharcot kivívott harcosokra, Lang Béla dr. pedig a verseczi függetlenségi part elnökeire emelt poharat, Pogány Mihály megköszönte a sajtóról való megemlékezést, Rezucha polgármestert élteti. Rezucha István dr. polgármester kifejtette, hogy az izgatok Temes megyéből jönnek át Verseczre. Felszólítja Temesvár város és Temes megye hatóságait, hogy a saját területükön is bánjanak el az izgatokkal. A függetlenségi párt vezéreit élteti. Hajdu Frigyes dr. örömenek adott kifejezést afoiótt, hogy Versecz város közönsége ily felbuzdulás keretében alakítja meg a függetlenségi partot. Delután 3 órakor tartatott meg a népgyűlés. Elnökökül Haag Aladár dr. (alkotmánypárt) és Takács Gyula választották meg. Jegyzők lettek: Kovács Gyula dr. és Markovits Gy. dr. Szónokoltak: Dobroszlav Péter dr. magyar, Múth Gáspár dr. német nyelven. Múth beszéde közben valaki a „magyar haza“ említésénél „abcug“-ot kiáltott. Nagy felháborodás keletkezett, a gyáva közbeiktató eltunt, mint a kamfor. Nagy hatást keltett dr. Dajkovits István érvekben gazdag meggyőző beszéde. Ő nyújtotta be a határozati javaslatot is, mely szerint a népgyűlés állást foglalt az önálló vamtterület és jegybank, valamint a pángerman izgatások ellen. Ezután a függetlenségi part tartotta meg alakuló közgyűlését a régi „Kaszino“ helyiségében. Takács Gyula megnyitó szavai után Steiner Ferencz foglalta el az elnöki széket és tolmácsolta Kossuth és Apponyi üdvözlését. Ezután megválasztották elnökké Takács Gyulát, alelnökké Kohn Emil dr.-t és Scherter Boldizsárt, jegyzők lettek: Kovács Gyula dr. és Goutier Ferencz, Pénztáros: Frank Geza. A választmány tagjai lettek: Bodry Mihály, Fürst Henrik, Kurlik Ignac, Kertész Endre, Krause Ervin, Perjessy Lajos, Pelikán György, Rózsa József, Wenclovits, Wamser Ferencz, Ferch Vilmos, Berger

Kálmán, Szerényi József, Zsitvay Béla, Illés Sándor, Nemes Gusztáv, Makoldy Sándor dr., Bitz András, Csonk István, Seemayer Károly, Selley József, Horváth József, Kerpel Emil, Seemayer Ferencz, Waldherr József, Kovács Aladár, Dunkel Károly, Szabó Pál, Michler Gusztáv, Trebits Gyula dr., Gomory Abraham, Tarkó Arnold és Rédey Géza. Perjessy Lajos indítványára Takács Gyula elnöknek onfeladkozó munkásságáért köszönetet szavaztak. Hajdu Frigyes dr. a 48-as hagyományokhoz, a nemzeti demokraciához való ragaszkodásra buzdította a polgárokat, végül Lang Béla dr. hangsúlyozta, hogy ép a nemzetiségi vidéken kell önértetesen, büszkén magyarnak vallani magát minden hazafinak.

Hangverseny és táncmulatság a vígadóban. A függetlenségi és 48-as part megalakulása napjának szebb fináléja nem is lehetett volna, mint a vígadóban tisztán és kizárólag magyar számokból álló műsorral megtartott hangverseny és műkedvelői előadás. A körültekintő és szakavatott rendezők, kik közül legelső sorban Polgar Istvánt kell felemlitenünk, vigjáték helyett komoly, hazafias, a nap eseményeihez illő műsort állítottak egybe, melyek közül kimagaslott „A szigetvári vértanúk“ (Zrinyi esküje) I felvonása és Kernernek „A magyar dal“ melodramája. Az előadást válogatott, nagy közönség nézte végig és bár nálunk akadnak feles számmal rossz máju kritikások, az általános vélemény az volt, hogy a szereplők, rendezők, közreműködők ritka műveltségben részesítették a közönséget. Az estély lefolyása különben a következő volt: Dezső, a mi dédelgetett cigányprimásunk bandája Keller „Rakoczy nyitány“-ával kezdte meg a műsort. A gyerekek kitétek magukért, megérdemelték a zajos tapsokat. — Bitz Andrásné urnő, kinek dalaiban már maskor is gyönyörködött közönségünk, Ferch Vilmosnak, a mi zsenialis zeneművésznünknek kitűnő kísérete mellett jó magyar dalokat énekelt nagy tetszés mellett. — A „Magyar Dalkör“-rek a mi büszkeségünknek tagjaiból összeállított énekkara tuzzel, lélekkel emelt pár kurucdalt, mely után Ferch Vilmos telepedett a zongorához és játszott mint rendezés, bravourosan. — A „Verseczi Iparosok Dalegylete“, melybe, mióta élén Dr. Seemayer Károly áll mint elnök, mintha valami új szellem koltozott volna, szintén „Rakoczy dalok“-at énekelt. Teljes dicséret és elismerés illeti meg ezt a terekvő egyesületet, melynek tagjai — bár nem mindnyájan értik és beszélik a magyar nyelvet — a magyar dal kultiválását egyik főfeladatukká tették. Nemcsak szívvel-lélekkel magyar hazafiaknak tartják magukat, hanem tetteikkel is bizonyították. A „Szigetvári vértanúk“ szomorujáték I felvonásának előadása volt az est egyik fénypontja. Műkedvelőknek nehéz feladat még akkor is, ha olyan két kiváló színésztehetség segíti is őket, mint Polgar K. kitűnő társulatának két tagja Jászay Olga és Gözon Béla. Az előadás kifogástalan volt. Jelmezek szépek, megfelelőek, diszletek kevésbé. Fehér Ninus k. a., a lelkes honleány, ki műkedvelői előadásaink sorozatain át mindenkor mint egyik legkiválóbb szereplőt tanultuk ismereni, ez alkalommal is kedves, bájos jelenség volt. Jászay Olga egy csapással megnyerte Versecz közönségének elismerését, sikerében osztozott Gözon is. A többi szereplők Dr. Makoldy S., Bernátsky Alfréd, komoly szép szerepében, Polgar István (mint „Szelim“), Rózsa József (Serénk), Hajdu Mihály (Bajomi), Ilyés Sándor, Kinn Emil, Rosenbaum Sándor, mindannyian hozzájárultak az előadás nagy sikeréhez. Az estély befejezése a „Magyar dal“-lal, a lelkes hangulatot, a közönség meglegedését csak fokozta. Makoldy Sándor dr. remek diszmagyarban pompás, csengő organumával jól átértve és átérve szavaltta Kernernek ezt az igazi szép művét A „Magyar Dalkör“ tagjai (közöttük Weitner F. ur szülője) az énekkíséretet teljes praecizitással kitűnően adták elő. Az élőkép, melyben 30 verseczi bájos magyar leány is részt vett plasztikus, szép elrendezésével kitűnő lelkesedésre nangolta a publikumot. Hungáriát szép alakjával Jászay Olga személyesítette. Fehér Nina kisasszonyon kívül a bájos csoportban még közreműködtek: Weitner Margit, Brezsovszky Margit, Hóddek Lujza, Jakoby Matild, Kohn Margit, Krenn Paula, Kinn Matild, Korányi Vilma, Thomas Maria, Vig Juliska, Theodorovits E., Wrgovits M., Werz Berta és

Muráriu A. kisasszonyok. Ezután a közönség a szereplőkkel igaz lelkesedéssel énekelte el be-
záróul a „Szózat“-ot. Előadás után megeredt a
tánc. Konstatálnunk kell, hogy ezen estélyével
a függetlenségi és 48-as párt nagy hódítást tett.

* * *

A nevezetes napról szóló referadánkat azon
hő ohajtással fejezzük be, hogy a hazafias pol-
gárság ezen új szervezkedése és tömörülése, a
békességes együttműködés mellett a társadalmi
térben is csak előnyére szolgáljon e város
közéletének és haladásának.

Gyermek-ünnepély a városligetben. Az országos gyermekvédő liga verseczi
fiókja, mint arról már lapunk előző számában
is megemlékeztünk, pünkösd hétfőjén gyermek-
ünnepélyt fog rendezni a bájos tavaszi pompá-
val ekeskedő városligetünkben. A fehértemplomi
uton levő központi elemi iskolától d. u. 3 óra-
kor csengő zeneszó mellett tanítók kíséretével
közel 3000 gyermek fog ünnepélyesen felvonulni,
a mi mindenesetre igen szép látvány leend. A
gyermek a délután esti 7 óráig különféle já-
tékokkal fogják eltölteni. Az állami főreáliskola
tanuló ifjúsága, a pancsovai állami felső keres-
kedelmi iskola és a fehértemplomi állami fő-
gymnázium tanulóival érdekes tornaversenyeket
fog rendezni. Fiatal leányok virágokat árusítan-
ak a közönségnek, gyűjtőpersely is lesz felál-
lítva. A beléptidij a ligetbe személyenként 20
fillér. A közönség azon részének, mely este is
ott marad a ligetben, alkalma lesz a „V. M. O.
E.“ által rendezett Uránia-Bioskop képeken
gyönyörködni. Az egyesület ez alkalommal a
budapesti „Edison“ színház által átengedett fil-
mekkel teljesen új műsort fog bemutatni. Az
előadás a szabadban, kedvezőtlen idő esetében
a teremben fog megtartatni. Városunk minden
szép és nemes ügyet gyámolító közönsége a
gyermekliga céljait bizonyára lelkesen fogja fel-
karolni. A rendező bizottság élén Bauer-Vo-
gel Gyula állami főreáliskolai tanár, a verseczi
fiók igazgatója buzdíklódik a siker érdekében.

A „Verseczi Férfialegylet“ holnap,
pünkösd hétfőjén a Gluckmann-féle kertben
(kedvezőtlen idő esetében a nagyteremben) hang-
versenyt és táncmulatságot rendez. A műsoron
egy magyar szám is szerepel. Belépti díj az
egyleti tagok hozzátartozóinak személyenként 1
K, nem tagoknak 2 K.

Hírlapírók közgyűlése. A Vidéki
Hírlapírók Országos Szövetsége ideai közgyűl-
ését, a melyen tíz éves fennállását ünnepli,
június 9-én Pécsen tartja meg. A közgyűlés nap-
ját a szövetség elnöksége, a pécsi országos ki-
állítás végrehajtó bizottságával együttesen áll-
apította meg.

Temes megye közgyűlése. Zajos köz-
gyűlése volt e héten Temes megyének. A gaz-
dasági pótdadó fölött való vitával egész nap telt
el. A felszólalások egymást érték, ingerült meg-
jegyzések és megfontolt fejtegetések egymást
váltottak fel, míg végre délután szavazásra ke-
rült a sor, amelynek az volt az eredménye,
hogy a Temes megyei Gazdasági Egyesület részé-
re az 1907. évre a félszázalékos pótdadót meg-
szavazták. A közgyűlés ezután módosította
a szabályrendeletet is, amelynek értelmében ezt
a segílyt a gazdasági egylet részére 6 évre biz-
tosítják.

Omke. A Magyar Királyi Államvasutak,
a Kassa Oderbergi Vasut és a Déli Vasut az
O. M. K. E. e hó 26-án, vasnap délelőtt fél 10
órákor a Budapesti Áru- és Értéktőzsde palotá-
jában megtartandó közgyűlése alkalmára en-
gedélyezték a szokásos menetjegyekedvezménye-
ket. A kedvezményes jegyek váltására jogosító
igazolványokat az azokra igényt tartó kerület-
beli tagok Horváth Ede titkárnál átvethetik.

A Verseczi Hitelbank 40 koronát
juttatott főreáliskolánk Segítő Egyesületének,
amiért az elnökség ez uton köszönetét nyilvánítja.

**A délvidéki szinikerület választ-
mánya** f. hó 15-én Nagy-Kikindán gyűlést
tartott, melynek annyival nagyobb jelentőséget
tulajdonítottak az egyes városok, mivel ezuttal
a kerület új beosztását illetőleg döntöttek. A
lényegesebb változások abból állanak, hogy
Nagybecskereknek a jövőre csak őszi évadja
lesz. Kikindára már április közepén megy be a
társulat s hogy Resiczát és Pancsovát a szövets-
ségbe felvették. A gyűlésről következő tudósítá-
sunk számol be: A délvidéki szinikerület
választmánya a polgármesteri üléssteremben
Botka Béla főispán elnöklésével ülést tartott.
Jelen voltak: Jankó Ágoston, dr. Pollák Győző,

dr. Brájner Lajos (Nagybecskerek), dr. Bogdán
Zsivkó, Vangyel Géza, dr. Szoboszlói Zoltán,
dr. Zsirus Lajos (Nagykikinda) Várhelyi Sán-
dor (Resicza). A szövetség többi városai irás-
ban közölték, hogy a kerület új beosztásához
hozzájárulnak. Miután elnök az ülést megnyi-
totta, felkéri a megjelent választmányi tagokat,
hogy az új beosztást illetőleg nyilatkozzanak.
Beható tanácskozás után a következőképpen osz-
tottak be a kerületet: Szeptember 1-től szeptem-
ber 30-ig Versecz; október 1-től november
15-ig Nagybecskerek; november 16-tól január
31-ig Zombor; február 1-től április 15-ig Lugos;
április 16-tól május 15-ig Nagykikinda; május
16-tól június 1-ig Resicza; június 16-tól július
16-ig szünet; július 16-tól augusztus 31-ig Her-
kulesfürdő. A választmány azután tárgyalás alá
vette a Polgár Károly szinigazgatóval kötendő
szerződést és azt elfogadta.

Rémes vasúti szerencsétlenség tört-
ént a mult csütörtökön d. u. 6 óra tájban
vasúti állomásunkon. Osztoics Iván köztisz-
teletben álló, tekintélyes verseczi ügyvéd egyik
rokonára várva, a 4-ik sínpar közé ment. Ne-
vezett nagyott halló uriember lévén, nem vette
észre a közeledő tolató mozdonyt, mely elütötte.
Bal lába a kerekek alá került és a térden alól
elémestették a kerekek. Az első segílyt az uta-
sok nyújtották, asztalkendőkkel szorosan leköt-
tették a lábat. A nehéz sebesültet, ki több zú-
ródást is szenvedett, székhezvitte hazába száll-
ították, hol az orvosok lábát amputálták. A
baleset híre villámgyorsan terjedt el a város-
ban és mindenfelé nagy sajnálatot és részvétet
keltett. A sebesült jelenlegi állapota a körülmé-
nyekhez képest kielégítő.

**Kerületi tornaverseny Temesvá-
rott.** A nagyváradi, nagyszabeni és szegedi
tankerületek középtoku iskoláinak tornaversen-
ye f. évi május hó 25-én és 26-án fog lefolyni
Temesvárott. A versenyter berendezését, szük-
ségsé vált átalakítását a műszaki terv szer-
int immár foganatosítja Temesvár sz. kir. vá-
ros, hogy a körülbelül 1300 tanuló, 60 kísérő
tanár és a nézőközönség befogadására alkalmas
legyen. A kerületi tornaverseny védnökei: Né-
meth József csanadegyhazmegeyi püspöki hely-
nök, Létics György dr. gör.-kel. szerb püs-
pök, Lasz József, kir. ítélőtáblai elnök és
Kabdebó Gergely Temesvár város és Tem-
es vármegye főispánja. Az intézkedő bizottság
tiszteltbeli elnökei: Pethő János posta- és
távírdá főigazgató, Telbisz Károly dr. udvari
tanácsos, polgármester, és Joanovich Sándor,
Temes vármegye alispánja. Ügyvezető alelnök:
Schönvitzky Bertalan dr., állami főgymna-
siumi igazgató; tagok: Amberg József, tani-
tóképző int. igazgató, Bella József, városi tan-
ácsos, Berkeszi István dr., a temesvári ke-
rületi tanári kör elnöke, Gokler Antal, pol-
gári iskolai igazgató, Laky Mátyás dr., áll-
főreáliskolai igazgató, Pfeiffer János, keres-
kedelmi isk. igazgató, Sebesztha Károly,
kir. tan., tanfelügyelő, Számek György dr.,
róm. kath. főgymnasiumi igazgató; titkár: Ur-
banek Alajos, állami főgymnasiumi tanár;
művezető tornatanár: Verő Adolf, áll. főreál-
iskolai tornatanár. A 12 tagból álló verseny-
bizottság elnöke: Telbisz Károly dr., udv.
tan. polgármester. Aszakkbíróság tagjainak száma
34, elnöke dr. Ottó József, tornafelügyelő. A
vidéki tanulók fogadásáról, élelmezéséről és el-
szállásolásáról külön bizottság gondoskodik,
Bécs Ferenc Temesvár városi főkapitány h.
elnöklete alatt. Az egészségügyi bizottság dr.
Breuer Ármán, megyei főorvos és dr. Tauffer
Jenő, városi főorvos elnökelete alatt az is-
kolaorvosokból és a mentőársulat tagjaiból
alakult. A pályarendező bizottság elnöke Szil-
árd Emil, városi főmérnök, a tagok száma
12. A sajtóbizottság a helybeli sajtó képvisel-
őiből áll. A jelentkezett intézetek közt van a
verseczi állami főreáliskola is 46 tanulóval.

Tanítói tanfolyam. A Délmagyar
országai Tanító-Egylet elnöksége a következő ér-
tesítést teszi közzé: „A nagyméltóságú m. kir.
miniszterium rendelete értelmében a gyenge te-
hetségű tanulók kisegítő iskoláiban működni
ohajtó tanítók, tanítónők részére a folyó évi
nyári szunidő alatt Budapestben, a gyenge-
ségük oktatásában képzőtanfolyam tartatik.
A tanfolyam június hó 25-ikétől számított 5
héten át működik. A tanfolyamra 20 okleveles
népiskolai tanító és tanítónő vétetik fel és pe-
dig első sorban azok, a kik oly városokban
müködnek, amelyekben ily kisegítőiskola fel-
állítására már előkészítve van, avagy a lakosság

száma — 20 ezer, vagy ennél több — s illetve
a gyenge-
tehetségűek számaránya folytán ily is-
kolák felállítására indokolt. A tanfolyamra fel-
vett hallgatók lakás és teljes ellátásban része-
sülnek a gyengeelműjük, illetve a vakok buda-
pesti internátusában. A vallás- és közoktatás-
ügyi miniszteriumhoz címzett s I. koronás bé-
lyeggel ellátott kérvények a tanítói oklevelek
csatolásával 1907. évi május hó 31-ig Berkes
János igazgató, szakt. előadóhoz Budapestre, (I.
alkotás-utca 53.) küldendők.

**A Délvidéki Tüdövészellenes Szö-
vetség** f. évi május hó 25-én d. e. 11 órákor
Temesvárott a vármegyei székház nagytermé-
ben közgyűlést tart, melyhez a Szövetség örök-
alapító, alapító, rendes és pártoló tagjai ezen-
nel tisztelettel meghívattak. A közgyűlés tár-
gya: Belügyminiszteri leirat, az alapszabály-ter-
vezet módosítása tárgyában. Kabdebó főispán
elnök.

Vizsga. A városkert-utcai ovóda az ideai
záróünnepét május hó 23-án délután tartja a
városi fiúiskola udvarában. A nagy tolatkodás
miatt 40 fillér a belépti díj. A tiszta jovedel-
met ovódái célokra fordítjuk. Kedvezőtlen idő-
járás esetén a következő napra halasztjuk az ün-
nepséget.

Bedőlt fal. F. hó 16-án este a vihar al-
kalmával a kis sétatérén épülőfélben levő Kris-
haber-féle ház melletti Fischer-féle ház tüzfala
bedőlt, magával ragadván a tetőzet egy részét
is. Ha ez az eset nap közben történik, sok
munkás lehetett volna az áldozat.

Ha a cseléd beteg. A belügyminiszter
egy előforduló eset alkalmával kimondotta, hogy
a gazda akkor is tartozik a cseléd gyógyításá-
nak költségeit megfizetni, ha a betegség ugyan
régebről származott, de újból a jogszabályi idő-
nek legalább is 15-ik napja után jelentkezik.

A Dombay művészpár néhány tagjá-
val országos művészi körutjukban a hó vége
felé Verseczre érkeznek és itt megfogja kezdeni
hat estére terjedő érdekes cabaret-előadásait.
Előadva a magyar, francia és az olasz irodal-
om legkitünőbb termékeit. E magas színvona-
lon álló előadások biztosítják a művelőzetet s
előre is ajánljuk közönségünk meleg pártfogá-
sába. A művész pár e hat előadásra bérletet
nyit, melynek ára a hat előadásra 10 korona,
mely összeg utólag fizetendő. Ezen előadásokra
bérletet lehet: a Kirchner féle könyvkereske-
desben.

Ajánlkozás. Egy magyarul, németül,
szerbül és románul beszélő, jó írással bíró 26
éves, nős, de gyermektelen volt katona ajánl-
kozik raktár felügyelői, portási vagy ezekhez
hasonló állásokra. Címe megtudható e lap ki-
adóhivatalában. Szerkesztőségünk részéről is
ajánlja a teljesen megbízható ajánlkozót.

Az a szerencse, amely Dörge Frigyes
bankházát (Budapest, Kossuth Lajos-utca 4.) tün-
teti ki kegyeivel, határozottan mesészerű. A ma-
gyar királyi szab. osztálysorsjátéknak egyetlen
huzása nem mulik el a nélkül, hogy ezen azonnali
nyeremény-kifizetéseiről híres cég egy tetemesebb
összegekről szóló örömhírral ne örvendeztetné feleit.
Ismételten s ezuttal kétszer egymásután itt nyer-
tek meg az elérhető legnagyobb nyereményt.
Sok más nagy nyereményösszeget kivül nevezett
bankház legújabbán 1907. április hó 15-én 400.000
koronás nyereményt fizetett ki és rövid idővel
azelőtt ugy e cég, mint az üzletileg hozzátartozó
elarusítók 600.000 K., 4-szer 400.000 és 200.000
K., 3-szor 100.000 K., 3-szor 80.000 K., 2-szer
70.000 K., 3-szor 60.000 koronát fizettek ki. Ez
igazán mesébe illő szerencse és senkisémet csodál-
kozhatik a fölött, hogy a vevői körében oly
népszerű fölarusítóhely napról-napra rohamosan
nagyobbodik. Miért is játszunk tulajdonképpen?
Bizonyára csak azért, hogy nyerjünk. És termé-
szetszerűleg ott történik a legtöbb megrendelés,
ahol azt legkönnyebben el lehet érni. Ez tehát
logikus és egyszerű, de végül nem áll egyébből,
mint levelező-lapon egy sorsjegyet megrendelni.
(Egy egész 12 kor., egy fél 6 kor., egy negyed
3 kor., avagy egy nyolcad 1 kor. 50 fillér.)
Mindenesetre azonban figyelmeztetnünk kell
olvasóinkat, hogy megrendeléseiket rögtön esz-
közöljék, mert a még eddig soha nem létezett
óriási eredmények mellett, melyeket Dörge
Frigyes bankháza, Budapest, Kossuth Lajos-utca
4., folytatlagosan folmutatott nem lenne külö-
nös, ha szelvény-hosszában ismeretes szerencse-
számai a legrovidebb idő alatt el nem adatnának.
Kivánatra a cég e szerencseszámokat 50867
63270 68309 48420 78809 63262 68308 tisztelt
olvasói részére néhány napig rezerválja.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónak bizonyult háziszere, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényéknél, csúznál és meghűléseknél, bedörzsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerárára az „Arany oroszlánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Goddam!

Végre egy gyorsan és biztosan ható tyukszem.

Cook & Johnsons
amerikai szabadalmazott
tyukszem-gyűrűi

1 darab 20 fillér, 6 db. 1 korona, postán 20 fillér porto.

Kapható a birodalom minden gyógyszerárában, valamint orvosság- és drogériákban, stb.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

5444. szám. — tan. 1907.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. c. 7., illetve 8. szakasza alapján ezennel közhírré tétetik, hogy a városi törvényhatósági bizottságnak f. é. április hó 27-én 73/jkvi 3392. ikt./1907. szám alatt a »Zemunicza« dűlőben levő 1 1/2 hold városi terület eladása ügyében hozott határozata f. évi május hó 15-étől kezdve 30 napon át a hivatalos órák alatt Mark Antal tanácsnok irodájában közzemlére ki lesz téve.

Verseczen, 1907. évi május hó 15-én,
Dr. Rezucha, polgármester.

A jegyzői teendőikben teljesen jártas, nős községi

írnok

állandó alkalmazást keres. Fizetés személyes megállapodás szerint.
Czim a kiadóhivatalban.

Világítási berendezések

városok, kastélyok, gyárak, szállodák, üzletek, malmok és magán-házak részére.

Legújabb szabad. és enged.



„LUX”

acetylen gázfejlesztők.

Teljesen veszélytelen.

Villanyvilágítási és erőátviteli berendezések. Különleges-
Csillárok ség: önálló kis telepek (electrogének).
Motorok legmodernebb kivitelben, villanyra, lég-
szeszre és acetylenre nagy választékban.
benzinre, gázra, nyers-
olajra, bármilyen célra.

Szerelési cikkek, izzólámpák és egyéb kellékek nagy raktára.
Költségvetések, tervezetek és árjegyzékek kivanatra díjtalanul.

FEJÉR és SCHMIDT,
Budapest, **Előtvös-tér 2.**

A ki eddig eredménytelenül játszott az osztálysors-
játékon
A ki még egyáltalában nem kísérelte meg abban
szerencsésjét
A ki tényleg főnyereményhez akar
jutni
A ki pontos és előzékeny kiszolgálásban akar ré-
szesülni, az forduljon bizalomteltjesen a leg-
nagyobb szerencsegyűjtődéhez

GAEDICKE bankházához.

Az I. osztály huzása már május hó 23. és 25-én.

Ezen huzásokhoz ajánlunk: Egész Fél Negyed Nyolcad sorsjegyet
12.— 6.— 3.— 1.50 koronáért.

A pénz beküldéséhez szükséges postai befizetési lapok ingyen és bérmentve.

GAEDICKE

bankház

BUDAPEST, IV., Kossuth-Lajos-utca II.

LOKOMOBILOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,

ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK,

TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.

KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.



MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST

Kizárólagos kerületi képviselő: **TEMESVÁRI KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, TEMESVÁR.**



A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.

Melléklet a „Délvidék“ május hó 19-én megjelent 20-ik számához.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1907. május hó 1-től.

Temesvárról érkeznek:

8:08 reggel, 1:21 délben, 5:20 d.u. 10:21 este

Fehértemplom felé indul:

8:18 reggel, 1:28 délben, 5:47 d. u. 10:29 este

Fehértemplomból érkeznek

4:43 reggel, 7:06 d. e. 11:04 d. e. 5:33 este

Temesvár felé indul:

4:51 reggel, 7:14 d. e. 11:09 d. e. 5:52 este

Pancsova felé indul:

4:48 reggel, 8:50 reggel, 6:— este

érk. Pancsovára 7:45 reg. 12:24 délben 9:22 este

Indulás Pancsováról Verseczre:

3:41 reggel, 7:46 reggel 1:55 délután

érkezik Verseczre 6:57 reg. 10:46 délben 5:40 este

Becskerekéről érkeznek:

10:39 délelőtt, 9:49 este

csütörtökön és vasárnap 8:03 reggel

Becskerek felé indul:

5:05 reggel, 2:15 délután

Gattaja és Lugosról érkeznek:

8:13 reggel, 5:43 d. u. 6:40 este

Gattaja és Lugosra indul:

3:15 reggel, 8:22 d. e. 2:05 d. u.

Tisztelettel bátorkodom a nagyérdemű közönséget arról értesíteni, hogy

május 1-én

a „Bohnenplatte“-n vendéglőmet megnyitottam

és egyttal kérem a nagyérdemű kiránduló közönséget engem számos látogatásával kegyes pártfogásába venni.

Tisztelettel
a vendéglős.

86. szám 1907.

Pályázati hirdetés.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztárnál az 1400 korona évi fizetéssel jutalmazott pénztárnoki állás üresedésbe jutott, mely állás betöltésére ezennel pályázat nyitattik.

Pályázóknak a hivatalos magyar nyelven kívül a német és szerb nyelvet birnia kell. Azonkívül köteles a megválasztott hivatalba lépése előtt évi fizetésének megfelelőleg 1400 korona óvadékot készpénzben vagy pedig értékpapirokban letétbe helyezni és állását 1. évi június hó 1-ével elfoglalni.

A pályázati kérvények bezárólag f. hó 27-éig Braichler C. Nándor elnök urnál beadandók.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár. Verseczen, 1907. évi május hó 17-én.

Seemayer Bódog,
h. titkár.

2689. szám. 1907.

Általános adófizetés iránti megintés.

Minden hátralékos verseczi lakos az 1883. évi XLIV. t.c. 55. §-a értelmében felszólítottatik, hogy adó- és egyéb köztartozását, mely már f. évi május hó 15-éig befizetendő lett volna, a járulékokkal együtt most már 8 nap alatt, különbeni megzálogolás terhe mellett fizesse be.

Bodry, adóügyi tanácsnok,
mint hivatalfőnök.

TÖRÖK szerencséseje ÖRÖK.

Felülmulhatatlan az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **30 millió** koronánál több **nyereményt**, fizettünk ki nagyrebecsült vevőinknek; ezek között a **két legnagyobb** nyereményt, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, az **600.000** koronás főnyereményt
a legnagyobb **400.000** koronás főnyereményt,

továbbá 6 á **100.000**, 3 á **90.000**, 3 á **80.000**, 3 á **70.000**, 4 á **60.000**, több **50.000**, **40.000**, **30.000**, **25.000**, **20.000**, **15.000** és ezeken kívül számtalan **10.000**, **5.000**, **3.000**, **2.000**, **1.000**, **500** koronás és egyéb nagy nyereményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 20-ik új magyar osztálysorsjátékban **125.000** sorsjegyre **62.500** pénz-mény jut és összesen **16 millió 457.000** korona hatalmas összeget sorolnak ki.

Legnagyobb nyeremény esetleg 1.000.000 korona.

továbbá 1 jutalom **600.000**, 1. nyer. **400.000**, 1 á **200.000**, 2 á **100.000**, 2 á **90.000**, 2 á **80.000**, 2 á **70.000**, 2 á **60.000**, 1 á **50.000**, 3 á **40.000**, 3 á **30.000**, 6 á **25.000**, 9 á **20.000**, 13 á **15.000**, 44 á **10.000** korona és még sok egyéb nyeremény.

A hét melyik napja bír Önre nézve különös **jelentőséggel**? Rendeljen nálunk oly sorsjegyszámot, mely azon nap mellé van jegyezve, amelyen különös eseményeknek volt részese.

Vasárnap 6123	Hétfő 32405	Kedd 92799	Szerda 123048
Csütörtök 6252	Péntek 37407	Szombat 93481	

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

1. eredeti sorsjegy frt. —.75 vagy kor. 1.50; 2. eredeti sorsjegy frt. 1.50 vagy 3. korona.
3. — — — — — 6. — — — — — 12. — — — — —

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

f. évi május hó 23-ig

hozzánk bizalommal beküldeni, miután szerencse-sorsjegyeink igen keresettek és gyorsan elfogynak és az **első osztály** húzása már f. é. május 23-án és 25-én lesz.

TÖRÖK A. és T. SA

Sürgőnycim: Bankháza, R.-T. BUDAPESTEN. Sürgőnycim: Törökék, Budapest.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete

Főáruhánk osztálysorsjáték üzletei:

Központ: **Szervita-tér 3/a.** I. fiók: **Váci-körut 4/a.**
II. fiók: **Teréz-körut 46/a.** III. fiók: **Muzeum-körut 11/a.**



XXVI-ik magyar királyi

jótekonycélú államsorsjáték

Ezen sorsjáték remélhető hiszta jövedelme közhasznú és jótekonycélokra fog fordítottatni. Ezen sorsjátéknak 1909 nyereménye 365.000 korona összegben készpénzben.

Főnyeremény 150.000 korona,

1 főnyeremény . . . 20.000 kor.	5 nyeremény á . . . 2000 kor.	300 nyeremény á . . . 50 kor.
1 . . . 10.000 . . .	10 . . . 1000 . . .	1500 . . . 20 . . .
1 . . . 5.000 . . .	150 . . . 100 . . .	10000 . . . 10 . . .

Huzás visszavonhatatlanul 1907. június hó 28-án.
Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vámpalota), valamennyi posta-, adó-, vám- és só-hivatalnál, az összes vasuti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdeben és váltóüzletekben.

Magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.



Öz. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

V E R S E C Z .

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek, kölvények, s... esek, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüntézeteknek: aapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényvek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkék és ragcédulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégyomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Fabragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljgyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

Ajánlja a legújabb
rendszerü gépekkel
felszerelt modern
berendezésü kő- és
könyvnyomdáját, s
minden e szakba
vágó munkák gyors
pontos és izlésteljes
kivitelére a leg-
jutányosabb árak
mellott.